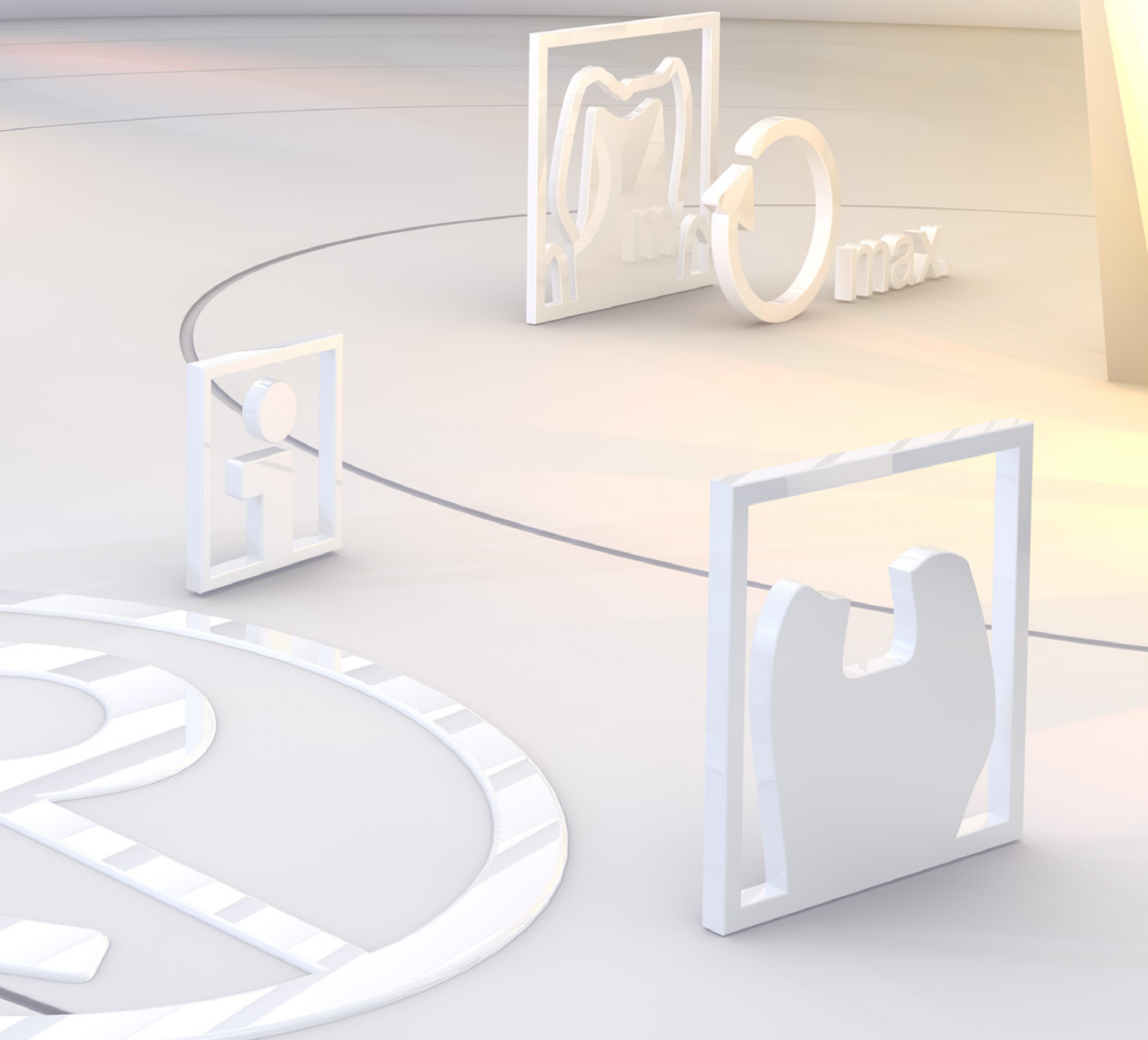




Gebruiksaanwijzing en veiligheid
Instructions for use and safety recommendations





Gebruiksaanwijzing en veiligheid

Instructions for use and safety recommendations

Tip/Handy hint:

Download actuele documenten (zoals veiligheidsinformatiebladen) van onze homepage www.kometdental.com.
Current documents (e.g. safety data sheets) can be downloaded from our website www.kometdental.com.

Sommige van de in de tekst genoemde producten en benamingen worden beschermd door handelsmerk, patent en auteursrecht. Het ontbreken van een speciale verwijzing of het symbool ® betekent niet dat er geen wettelijke bescherming is.

Dit werk is auteursrechtelijk beschermd. Alle rechten, inclusief die van vertaling, herdruk en reproductie, zelfs van delen ervan, zijn voorbehouden. Niets uit dit werk mag worden gereproduceerd in enige vorm (fotokopie, microfilm of enig ander proces), of verwerkt met elektronische systemen zonder schriftelijke toestemming van de uitgever.

Product- en kleurwijzigingen en drukfouten voorbehouden.

Status: maart 2023

Some of the products and designations mentioned in the text are trademarked, patented or copyrighted. The absence of a special reference or the sign ® should not be interpreted as the absence of legal protection.

This publication is copyrighted. All rights, also with regard to translation, reprint and reproduction (also in the form of extracts) are reserved. No part of this publication may be reproduced or reprocessed using electronic systems in any form or by any means (photocopying, microfilm or other methods) without the written permission of the editor.

Colours and products are subject to alterations.
Printing errors excepted.

As at March 2023

Algemene gebruiksaanwijzingen en veiligheidsaanbevelingen voor het gebruik van tandheelkundige instrumenten, pennen, stiften en werkstandaards

General instructions for use and safety recommendations for the application of dental instruments, pins, posts and bur blocks

Toepassingsgebied

De hier vermelde algemene gebruiksinstructies en veiligheidsaanbevelingen gelden voor alle producten en moeten worden nageleefd! Niet-naleving hiervan verhoogt het risico op letsel en kan leiden tot voortijdig functieverlies.

Producten die uitleg behoeven (aangegeven op de verpakking) gaan vergezeld van een aparte gebruiksaanwijzing. Deze hebben voorrang op de algemene gebruiksaanwijzing en veiligheidsinstructies!


Opslag

Bescherm verpakte producten tegen UV-straling en hoge temperaturen en bewaar ze op een droge en schone plaats. Niet bewaren in dezelfde ruimte als oplosmiddelen of chemicaliën.

Instrumenten die niet direct gemarkeerd zijn, moeten in de originele verpakking bewaard worden.

Area of application

These general instructions for use and safety recommendations apply to all products and have to be generally observed. Non-observance of these instructions for use and safety recommendations increases the risk of injury and may impair the proper function of the instruments.

Separate instructions for use are enclosed in the packaging of products that require more detailed information (packaging is provided with the  symbol). These take precedence over the general instructions.

Storage

Store wrapped devices protected from UV radiation and high temperatures in a clean and dry environment. Do not store in the same room as solvents or chemicals.

Medical devices without direct identification marking have to be stored with their original packaging.

1. Opmerkingen over correct gebruik

- Niet-steriele instrumenten moeten voor het eerste gebruik worden opgewerkt.
- Er moet voor worden gezorgd dat alleen technisch en hygiënisch onberispelijke, schone transmissie-instrumenten (rechte en hoekstukken) worden gebruikt.
- Klem de instrumenten goed en zo diep mogelijk vast, afhankelijk van hun schachttype. Zorg ervoor dat ze goed vastzitten.
- Zet de instrumenten in beweging voordat ze in contact komen met weefsel/materiaal.
- Vastlopen, overhellen en ongepaste contactkrachten moeten worden vermeden.
- Draag een veiligheidsbril om de ogen te beschermen. Draag ademhalingsbescherming (mond en neus) en gebruik een afzuigsysteem voor tandheelkundige werkzaamheden.
- Er bestaat een risico op letsel als de gebruiker de werkende delen van de instrumenten aanraakt.
- Zorg voor voldoende koeling, bijvoorbeeld met een lucht-waternevel. Voor instrumenten die te lang en te groot zijn, kan extra externe koeling nodig zijn.
- Beschadigde en gecorrodeerde instrumenten verwijderen.

1. Proper use

- Those instruments that are supplied non-sterile have to be prepared prior to first use.
- Make sure that the power systems (hand-pieces and contra-angles) used are clean and perfect from a technical and hygienic aspect.
- Depending on their shank type, insert the instrument into the chuck as deeply as possible. Make sure that they are properly locked.
- The instrument must be rotating at the desired speed before contact is made with the tissue or material.
- Avoid jamming and using the instrument as a lever. Excessive contact pressure has to be avoided.
- For eye protection wear safety glasses. Use appropriate respiratory protection (mouth and nose). In the dental laboratory, use appropriate suction unit.
- Avoid contact with the instruments' working parts as this may increase the risk of injury.
- Make sure to provide sufficient cooling by means of air/water spray. Additional external cooling is required when using instruments with extra-long shanks or oversized working parts.
- Damaged or corroded instruments have to be discarded.

2. Aanbevolen snelheden

De toepassings- en snelheidsaanbevelingen op de etiketten en in de gebruiksaanwijzing moeten worden nageleefd.

- Optimale snelheid \odot_{\max} 300 000 rpm betekent: Geschikt voor micro motorische hoekstukken en turbines met stabiele kogellagers. Niet gebruiken in turbines met luchtlagers.
- Optimale snelheid \odot_{\max} 200 000 rpm betekent: Geschikt voor micro-motorhandstukken en hoekstukken of techniekhandstukken tot de opgegeven snelheid.

Niet gebruiken in turbines.

Als de maximaal toegestane snelheid niet wordt aangehouden, neemt het risico op letsel toe.

2. Recommended speeds

Please make sure to observe the recommendations for use and recommended speeds as indicated in the instructions for use and on the packaging of the products.

- \odot_{\max} 300 000 rpm means: Suited for micro-motor contra-angles and turbines with stable ball bearings. Do not use in turbines with air bearing.
- \odot_{\max} 200 000 rpm means: Suited for micro-motor hand pieces and contra-angles or lab hand pieces up to the speed indicated. Do not use in turbines.

Not observing the maximum permissible speed leads to an increased safety risk.



3. Contactdrukkrachten

- Buitensporige contactkrachten (> 2N) moeten ten koste van alles worden vermeden.
- Bij snijwerktuigen kunnen ze leiden tot beschadiging van het bewerkte onderdeel met snijkantbreuk. Tegelijkertijd treedt er een verhoogde warmteontwikkeling op.
 - In het geval van slijpinstrumenten kunnen overmatige contactkrachten leiden tot uitbreken van de slijpkorrels of tot uitsmeren van het instrument en tot overmatige warmteontwikkeling.
 - Overmatige contactkrachten kunnen ook leiden tot thermische schade aan de pulp of tot ruwe oppervlakken door beschadigde snijranden.
 - In extreme gevallen kan instrumentbreuk niet worden uitgesloten.

3. Contact pressure

- Excessive contact pressure (> 2N) has to be avoided.*
- *In cutting instruments, this can lead to damage to the working part and to chipping of the blades as well as an excessive generation of heat.*
 - *In abrasive instruments, increased contact pressure may lead to stripping of the grit or to clogging of the instruments and increased heat generation.*
 - *Increased contact pressure may also lead to thermal damage to the pulp or, in case of damaged blades, to rough surfaces.*
 - *In the extreme cases, instrument breakage may even occur.*

4. Richtwaarden voor de gebruiksfrequentie van roterende en oscillerende instrumenten

De volgende waarden zijn richtwaarden die kunnen afwijken van de werkelijke levensduur, afhankelijk van de toepassing en/of het bewerkte materiaal.

Staalinstrumenten:	- tot 4 x
Wolframcarbide instrumenten:	- tot 15 x
Diamant en keramische instrumenten:	- tot 25 x
Polijstmachines en keramische schuurmiddelen:	- tot 10 x
Geluidspieken/ultrasone pieken:	- tot 25 x
Endo-instrumenten: brede kanalen:	- max. 8 x
Medium kanalen:	- max. 4 x
Smalle kanalen:	gebruik slechts 1 x

Instrumenten die zijn gelabeld als producten voor eenmalig gebruik zijn bedoeld voor eenmalig gebruik en kunnen niet opnieuw worden verwerkt.

4. Guideline on the number of times rotary and oscillating instruments can be used

The below values are guidelines. The service life of instruments may differ from these values as this depends on the application and/or the material treated.

<i>Stainless steel instruments:</i>	<i>- up to 4 x</i>
<i>Tungsten carbide instruments:</i>	<i>- up to 15 x</i>
<i>Diamond and ceramic instruments:</i>	<i>- up to 25 x</i>
<i>Polishers and ceramic abrasives:</i>	<i>- up to 10 x</i>
<i>Sonic tips/ultrasonic tips:</i>	<i>- up to 25 x</i>
<i>Endodontic instruments: Wide canals:</i>	<i>- max. 8 x</i>
Average canals:	- max. 4 x
Narrow canals:	just use 1 x

The reuse of disposable products is not permitted. These are intended for single use and cannot be reprocessed.

5. Verwijdering

Gooi instrumenten weg in breukvaste, lekvrije en prikbestendige containers (bescherming tegen verontreiniging).

5. Disposal

The devices have to be disposed of in tight, non-breakable and puncture-proof containers (protection from contamination).

6. Desinfectie, reiniging en sterilisatie

Niet-steriele instrumenten moeten worden opgewerkt voordat ze voor het eerst worden gebruikt. Informatie over de opwerking van instrumenten kan in de huidige vorm worden gedownload van <http://ifr.kometdental.com> of kan worden aangevraagd bij de fabrikant, Gebr. Brasseler.

6. Disinfection, cleaning and sterilisation

Those instruments that are supplied non-sterile have to be prepared prior to first use. Information on reprocessing, as amended, can be downloaded from our website <http://ifr.kometdental.com> or requested from the manufacturer Gebr. Brasseler.

7. Specifieke instructies voor afzonderlijke typen instrumenten

- Vermijd contact met H_2O_2 (waterstofperoxide) en overschrijd de onderdompeltijden in reinigings- en desinfectiemiddelen. De wolfraamcarbide kan beschadigd raken (een typisch teken is een zwarte verkleuring), waardoor de levensduur van het instrument afneemt.
- Instrumenten van gereedschapsstaal corroderen en kunnen daarom niet worden gesteriliseerd in thermische sterilisatieprocessen met verzadigde stoom (bijv. autoclaaf).
- Om een optimale ruwheid te creëren, finish met een finisher na gebruik van een diamantslijpinstrument met een grove of zeer grove korrelgrootte.
- Gebruik discbeschermers bij het gebruik van diamantschijven in het intraorale gebied.
- Bij gebruik van de scheidings- en diamantstrips moet contact met het tandvlees worden vermeden vanwege het risico op letsel.
- Door het ergonomisch platte ontwerp zorg dat de reciproke vijl tijdens het gebruik niet vastloopt of buigt. Niet gebruiken als hefboom. Plaats de vijl volledig in de klauwplaat van het reciproke hoekstuk.
- Instrumenten van nikkel-titanium voor het prepareren van het wortelkanaal moeten worden gebruikt in een aandrijving met koppelbegrenzing om overbelasting te voorkomen.
- Wortelkanaal-expanders van roestvrij staal (type „Gates“, „Müller“, „P“) zijn alleen bedoeld voor het prepareren van het coronale deel van het wortelkanaal.
- Zorg er bij het opnieuw bewerken van werktafels van gekleurd geanodiseerd aluminium voor dat er een ontsmettings- en reinigingsmiddel wordt gebruikt dat geschikt is voor aluminium. Andere middelen vernietigen de anodiseerhuid. De thermische desinfector is ongeschikt voor het opwerken van geanodiseerde aluminium statieven. Spoel de werkstandaard vóór de sterilisatie af met water en droog hem daarna (bijvoorbeeld door middel van luchtstroom). Frequente sterilisatie leidt tot kleurveranderingen.
- Veeg vlekken op instrumentenstandaards onmiddellijk na het desinfecteren weg.
- Siliconen pluggen van instrumentenstandaards moeten worden vervangen als ze versleten of beschadigd zijn.
- Instrumentstandaard 9952 van roestvrij staal is ontworpen voor opslag en sterilisatie van transducers en accessoires.
- Wortelstiften van vezelversterkt composiet of PMMA kunnen niet worden gesteriliseerd. Wortelstiften zijn bedoeld voor eenmalig gebruik.
- Behandel de DSB slijpinstrumenten af en toe met de reinigingssteen om schoon te maken en te slijpen.
- Gebruik polijstinstrumenten en borstels met een lage contactdruk om warmteontwikkeling te minimaliseren. Poets altijd in cirkelvormige bewegingen. Om een hoge glans te bereiken, moeten alle polijstinstrumenten in de aangegeven volgorde worden gebruikt in polijstsystemen met meerdere fasen.
- Poets polijstinstrumenten en Arkansas stenen alleen met geschikte, alcoholvrije middelen (bijv. DC EVO).
- Sorteert keramische instrumenten die spontaan onder druk zijn komen te staan (bijv. doordat ze van de rand van een tafel zijn gevallen) en gebruik ze niet meer, aangezien er een verhoogd risico op breuk bestaat.
- Chirurgische instrumenten met schachttype FG mogen alleen worden gebruikt in de micromotor (rode hoekstuk) en niet in de turbine.

7. Specific instructions for individual instrument types

- Avoid any contact with H_2O_2 (hydrogen peroxide). Make sure that the specified immersion times in the cleaning and disinfecting agents are not exceeded. The carbide working parts would be attacked (a typical indication is black staining of the instrument) reducing the instrument's service life.
- Tool steel instruments corrode and can therefore not be sterilized with a sterilization method using saturated steam (e.g. autoclave).
- To achieve an optimal surface roughness, subsequent finishing is necessary after using a diamond grinding instrument with coarse or very coarse grit.
- Use a disc guard for diamond discs when working intraorally.
- When using diamond separating strips and diamond strips please avoid contact with the gingiva as there is a risk of injury.
- Due to the ergonomically flat design of reciprocating files, please avoid jamming, bending or using the file as a lever during use. Please make sure that the files are properly fixed in the chuck of the reciprocating contra-angle to the required depth.
- To avoid overstressing of the instrument, root canal instruments made of nickel-titanium have to be used in a torque limited motor.
- Stainless steel root canal reamers (type „Gates“, „Müller“, „P“) are only intended for preparation of the coronal portion of the canal.
- For reprocessing anodized aluminium bur blocks, cleaning and disinfecting agents suitable for aluminium must be used. Other agents would destroy the anodized layer of the bur block. Aluminium blocks are generally not suited for preparation in the thermo disinfector. Prior to sterilization, rinse bur block under running water and dry thoroughly (e.g. by air blasting). Frequent reprocessing may lead to colour deviations.
- Wipe off any stains on instrument blocks immediately after disinfection.
- Make sure to replace worn or damaged silicone plugs on instrument blocks.
- Stainless steel instrument block 9952 is intended for the storage and sterilisation of sonic tips and accessories.
- Root canal posts made of fibre reinforced composite or PMMA cannot be sterilized. Root posts are intended for single use only.
- Clean and sharpen DSB abrasives every now and then with the cleaning stone.
- Always use polishers and brushes with low pressure to minimize heat generation. Always polish in circular motion. To achieve brilliant high shine, use the polishers in the indicated sequence when using multiphase polishing systems.
- Polishers and Arkansas abrasives have to be prepared with suitable, alcohol-free agents (e.g. DC EVO).
- Discard any ceramic instruments that were subjected to sudden stress (for example by falling off the edge of the table). Do not reuse these as they are particularly prone to fracture.
- Surgical instruments with FG shank are only authorised for use in a micro motor (red contra-angle). Do not use in a dental turbine.



Gebruiksaanwijzing en veiligheid

Instructions for use and safety recommendations

8. Mogelijke effecten door hergebruik van gebruikte instrumenten

- Instrumenten met beschadigde/slijtende onderdelen moeten worden weggegooid omdat het werkresultaat dan negatief wordt beïnvloed.
- Beschadigde en vervormde snijkanten kunnen trillingen veroorzaken en leiden tot slechte prepareerranden en ruwe oppervlakken.
- Kale plekken op het oppervlak van diamantinstrumenten duiden op een gebrek aan slijpkorrels en verminderde slijpprestaties. Dit gebrek leidt tot te hoge temperaturen. Zowel te hoge contactkrachten als te hoge temperaturen kunnen leiden tot weefselbeschadiging.
- Ongepaste contactkrachten tijdens het gebruik moeten worden vermeden. In het geval van snijinstrumenten kunnen deze leiden tot schade aan het werkstuk in de vorm van snijkantafbrokkeling, voortijdige dofheid en verhoogde warmteontwikkeling.
- In het geval van slijpinstrumenten kunnen overmatige contactkrachten leiden tot uitbreken van de slijpkorrels of tot uitsmeren van het instrument en tot overmatige warmteontwikkeling.
- Om ongewenste warmteontwikkeling te voorkomen bij het prepareren van tanden, moet je zorgen voor voldoende koeling met een lucht/waternevel (min. 50 ml/min).
- Aanvullende externe koeling kan nodig zijn voor instrumenten met een totale lengte van meer dan 22 mm of een kopdiameter van meer dan 2,5 mm.
- Als de maximaal toegestane snelheid niet wordt aangehouden, neemt het risico op letsel toe.
- Herbruikbare instrumenten, die niet zorgvuldig worden opgewerkt, verhogen het infectierisico.
- Wegwerpproducten (met ② op de verpakking) zijn niet goedgekeurd voor hergebruik (bijv. lappenschrapers en tandenborstels). Veilig gebruik kan niet worden gegarandeerd als deze producten opnieuw worden gebruikt, omdat er een infectierisico bestaat en/of de veiligheid van de producten (bijv. vanwege het risico op breuk in het geval van wortelkanaalinstrumenten) niet meer kan worden gegarandeerd.

8. Potential effects of using worn instruments

- Discard any instruments with damaged or worn working parts as the use of damaged or worn instruments would have a negative effect on the work result.
- Damaged and deformed cutting blades can cause the instrument to vibrate and lead to poor preparation margins and rough surfaces.
- Void spots on the surface of diamond instruments are a sign of missing diamond particles and reduce the instrument's abrasive efficiency. An inferior diamond coating quality will result in excessive heat generation. Excessive contact pressure or temperatures may cause damage to the tissue.
- Please avoid excessive contact pressure during use as this may result in damage to the working part (Nicks on the blades, premature blunting and excessive heat generation).
- In abrasive instruments, excessive contact pressure can lead to stripping of the grit or clogging of the instruments and increased heat generation.
- To avoid undesirable heat generation during preparation, make sure to provide sufficient cooling by means of air/water spray (at least 50 ml/min).
- Additional external cooling is required when using instruments with a total length of more than 22 mm or a head diameter exceeding 2,5 mm.
- Not observing the maximum permissible speed will result in an increased risk of injury.
- The use of reusable instruments that have not been reprocessed properly increases the risk of infection.
- The reuse of disposable instruments (marked ② on the packaging) is not permitted (e.g. polishers with lamellae and dental brushes). The reuse of these products poses a risk of infection and/or the safety of the products can no longer be guaranteed (e.g. due to the risk of fracture with root canal instruments).

9. Veiligheid en mogelijke bijwerkingen

De bovenstaande instructies voor hantering, met name voor koeling, contactdruk, desinfectie, reiniging en sterilisatie moeten in acht worden genomen. De instrumenten mogen alleen worden gebruikt voor het beoogde gebruik zoals aangegeven op het symbooltiek. Het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies kan leiden tot schade aan de motor en/of letsel, zoals hitteneurose, ongewenste weefselpreparatie, weefsel- of zenuwbeschadiging, schending van de biologische breedte of infecties. Tijdens het prepareren kan met sommige instrumenten metaalschuring optreden, wat bijvoorbeeld kan leiden tot artefacten in de daaropvolgende MRI-scan.

9. Safety and possible side effects

The above mentioned recommendations with respect to cooling, contact pressure, disinfection, cleaning and sterilization are to be strictly observed. The instruments should only be used for the intended application, symbolized by the respective icon. Non-observance of these safety recommendations may lead to damage of the power system and/or injury, such as thermal necrosis, undesired preparation of tissue, damage to tissue or nerves, violation of the biological width, or infections. During preparation, some instruments may generate metallic abrasion which may lead to the presence of artifacts in MRI diagnostics.

10. Aansprakelijkheid

De gebruiker is verplicht om de geschiktheid van het product en de mogelijkheid om het te gebruiken voor de beoogde doeleinden op eigen verantwoordelijkheid te controleren voordat hij het product gebruikt. Het gebruik van de producten is de verantwoordelijkheid van de exploitant en de gebruiker. Bijdragende nalatigheid van de gebruiker leidt tot vermindering of volledige uitsluiting van de aansprakelijkheid van Gebr. Brasseler GmbH & Co KG jegens de gebruiker in geval van veroorzaakte schade. Dit is met name het geval bij het niet in acht nemen van de gebruikersinformatie of ander misbruik door de gebruiker. Buiten bereik van kinderen bewaren. Alleen voor tandheelkundig gebruik.

10. Liability

The user is solely responsible for checking the devices prior to use to ensure that they are suited for the intended purpose. The correct application of the devices is the responsibility of the user. In case of contributory negligence by the user, Gebr. Brasseler partially or totally declines liability towards the user for all resulting damages, particularly if these are due to the non-observance of the recommendations for use or other misuse by the user. Store out of children's reach. For dental use only.

11. Bevat gevaarlijke stoffen

Producten met het CAS-nummer (CAS:7440-48-4) bevatten meer dan 0,1 massaprocent kobalt, dat is geclassificeerd als een CMR-stof van klasse 1B, mogelijk kankerverwekkend, mutageen en/of giftig voor de voortplanting. Er is bewijs dat de hoeveelheden kobalt die vrijkomen uit correct gebruikte medische hulpmiddelen zo laag zijn dat er geen risico is en er geen voorzorgsmaatregelen genomen hoeven te worden.

11. Contains hazardous substances

Devices marked with a CAS number (CAS: 7440-48-4) contain more than 0.1 % weight percent of cobalt. As a CMR substance of class 1B, cobalt is classified as possibly carcinogenic, mutagenic and/or toxic to reproduction. Evidence has shown that the quantities of cobalt released by medical devices are so low that they do not pose a risk and no precautions have to be taken, provided that the medical device is used correctly and according to its intended purpose.

12. Gedrag bij ernstige incidenten

Handel in geval van ernstige incidenten volgens de wettelijke vereisten in uw land.

12. Procedure in case of serious adverse events

In case of serious adverse events, please proceed in line with the legal regulations in your country.



Fabrikant informatie
Semi-kritisch A en B
Manufacturer's Information
Semi-critical A and B
№ 420271 | © 10010392



Fabrikant informatie
Kritische A en B
Manufacturer's Information
Critical A and B
№ 420270 | © 10010390




Fabrikant informatie
Geluid en ultrasonische pieken
Manufacturer's Information
Sonic and Ultrasonic tips
№ 420272 | © 10010394



Gebruiksaanwijzing en veiligheid

Instructions for use and safety recommendations

Pictogrammen - Icons

	Caviteitspreparatie <i>Cavity preparation</i>		Pensystemen <i>Post systems</i>		Kroon en brug techniek <i>Crown and bridge technique</i>
	Kroonpreparatie <i>Crown preparation</i>		Profylaxe <i>Prophylaxis</i>		Kunststoftechnologie <i>Acrylic technique</i>
	Oude vullingen verwijderen <i>Removal of old fillings</i>		Wortelschaven <i>Root planing</i>		Modelcreatie <i>Model fabrication</i>
	Kroonscheiding <i>Crown removal</i>		Orthodontie <i>Orthodontics</i>		Precisietechniek <i>Milling technique</i>
	Verwerking van vulling <i>Working on fillings</i>		Maxillofaciale chirurgie <i>Oral surgery</i>		Modelgiettechnologie <i>Model casting technique</i>
	Wortelkanaal preparatie <i>Root canal preparation</i>		Implantologie <i>Implantology</i>		
	Hoek <i>Angle</i>		Diamant gecoat aan de voorkant van de kop <i>End cutting only</i>		Ultrasoon bad <i>Ultrasonic bath</i>
	Straal <i>Radius</i>		Diamant gecoat aan de voorkant van de kop <i>End cutting only</i>		Thermoisinfecteur <i>Thermoisinfecteur</i>
	Straal <i>Radius</i>		Diamant gecoat aan de voorkant van de kop, met afschuiving <i>End cutting only, with chamfer</i>		Autoclaaf <i>Autoclave</i>
	Lengte geleidepin <i>Length of guide pin</i>		Diamant gecoat aan de voorkant van de kop, met radius <i>End cutting only, with radius</i>		Beschermen tegen zonlicht <i>Keep away from sunlight</i>
	Veiligheidsafschuiving <i>Safety chamfer</i>		Snijden aan het hoofd <i>End cutting</i>		Droog bewaren <i>Store in a dry place</i>
	Kegelhoek <i>Cone angle</i>				Bevat latex <i>Contain Latex</i>
	Afgeschuinde rand <i>Bevel cut (milling)</i>		Aan beide zijden gecoat <i>double sided</i>		Gebruik geen schoonmaakmiddelen die alcohol bevatten <i>Do not use cleaning agents containing alcohol</i>
	Afgeronde rand <i>Rounded edges</i>		Gecoate bovenkant <i>Upper side coated</i>		Gebruik geen contactdruk <i>Do not apply contact pressure</i>
	Afgeronde punt <i>Rounded tip</i>		Gecoate onderkant <i>Lower side coated</i>		
	Punt zonder coating <i>Non cutting tip</i>		Rand afgewisseld met diamantkorrels <i>Diamond interspersed edge</i>		Optimale snelheid <i>Recommended speed</i>
	Punt zonder coating <i>Non cutting tip</i>		Twee-korrelige schijf, aan beide zijden gecoat <i>Two-grit disc, double sided</i>		Maximaal toegestane snelheid <i>Maximum speed</i>
	Snijpunt <i>Cutting tip, pointed</i>				
	Snijpunt <i>Cutting tip</i>		Afgewisseld met diamantkorrels <i>Diamond interspersed</i>		
	Niet-snijdende punt <i>Non cutting tip</i>		Video <i>Video</i>		
			Beschikbaar informatiemateriaal <i>Further information available</i>		



Verpakkingseenheid
Packing unit



Bestelnummer
Order number/reference number



Partijnummer
Lot number



Neem de bijgevoegde gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften in acht.
Consult instructions



Medisch apparaat
Medical device



Stralingsteriliseerd
Sterilized using irradiation



Gesteriliseerd met ethyleenoxide
Sterilized using ethylene oxide



Niet-steriel
non sterile



Bruikbaar tot¹
Use by¹



Niet gebruiken bij beschadigde verpakking²
Do not use in case of damaged packaging²



Fabrikant
Manufacturer



Productiedatum
Date of manufacture



Alleen voor eenmalig gebruik*
For single use only*



Bevat gevaarlijke stoffen
Contains hazardous substances



Uniek apparaatnummer
Unique Device Identifier



ISO-nummer
ISO number



Barcode gezondheidsindustrie
Health Industry Bar Code

CAS

Chemical Abstract Service:

Het CAS-nummer is een internationale standaard voor de aanduiding van chemische stoffen.
CAS: 7440-48-4

The CAS number is an international identification standard for chemical substances.
CAS: 7440-48-4

¹ Na de vervaldatum bestaat er een risico op infectie met steriel verpakte instrumenten of is de functionaliteit van het product niet langer gegarandeerd.

¹ After the expiration date, the use of sterile packed instruments carries a risk of infection, and the proper function of the product can therefore not be guaranteed.

² Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is, omdat de steriliteit dan niet meer gegarandeerd is. Herbruikbare items moeten voor gebruik worden gecontroleerd op integriteit en worden voorbereid

² Do not use in case of damaged packaging as the sterility of the product is no longer guaranteed. Make sure to check that reusable instruments are in perfect condition and reprocess prior to use.

* Veilig gebruik kan niet worden gegarandeerd als deze producten opnieuw worden gebruikt, omdat er een risico op infectie bestaat en/of de veiligheid van de producten niet langer is gegarandeerd.

* The reuse of these products carries a risk of infection. A safe, risk-free use can therefore not be guaranteed.

Aantal snijkanten – Wolframcarbide finisher · Number of blades for carbide finishers

○	Ultrafijn · ultra-fine	30 snijden · blades
●	Fijn · fine	16/20 snijden · blades
●	Normaal · normal	8/12 snijden · blades

Diamant-Körnungen · Diamond grit sizes

○	Ultrafijn · ultra-fine	8 μm	–	medium · medium	107 μm *
●	Extra fijn · extra-fine	25 μm	●	Grof · coarse	151 μm *
●	Fijn · fine	46 μm	●	supergrof · super-coarse	181 μm *

* De korrelgrootte kan afwijken van de opgegeven waarde voor individuele instrumenten, afhankelijk van de vorm en grootte van het instrument.

* With some instruments the grit size may deviate from the specified value, depending on their shape and size.





Komet Dental

Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG

Trophagener Weg 25 · 32657 Lemgo

Postfach 160 · 32631 Lemgo · Germany

Export:

Telefon +49 (0) 5261 701-0

Telefax +49 (0) 5261 701-329

export@kometdental.de

www.kometdental.com

